

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 100 (1982)

**Heft:** 144

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

















## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

- Der Inhaberschuldbrief vom 8. Juli 1969 von Fr. 50 000.-, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 2960 des Grundbuchs Binningen.
- Der Namenschuldbrief vom 8. Juli 1969 von Fr. 130 000.-, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 2960 des Grundbuchs Binningen, lautend auf die Geschuchstellerin.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1004<sup>3</sup>)

4410 Liestal, den 22. Juni 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 230.022.301-2 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf den Geschuchsteller.

Der unbekannte Inhaber dieses Buchleins wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1005<sup>3</sup>)

4410 Liestal, den 22. Juni 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 3000.-, du 21 mars 1938, série IG no 8352, grevant en 1er rang l'immeuble feuillet no 355 de la commune de Corgémont, lieu dit «Sous la Nouaye», champ d'une contenance de 126,62 ares et d'une valeur officielle de fr. 6960.-, propriété de Madame Jeanne Burkhalter-Cugnet, à Boswil AG, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1006<sup>3</sup>)

2608 Courtelary, le 21 juin 1982 Le président du Tribunal: J.-L. Favre

Le détenteur des 100 parts de fondateur, au porteur, sans valeur nominale, numérotées de 1 à 100, de Tratosca S.A., dont le siège est à Lausanne et l'adresse avenue du Théâtre 12 en dite ville, respectivement des certificats de parts de fondateur y relatifs, parts dont les porteurs étaient à l'origine Pierre Givel (nos 1 à 25), Bernard Amberg (nos 26 à 50), Emanuele Citone (nos 51 à 94) et Robert Mermoud (nos 95 à 100), est sommé de me les produire jusqu'au 31 janvier 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1003<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 22 juin 1982 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Fr. 20 000.- Inhaberschuldbrief vom 20. September 1960, lastend im 3. Rang auf GB Neuenhof, Nr. 1750, des Herrn Jos. Egli, bzw. des Herrn Kurt Egli, Schreinerei, Neuenhof, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1007)

5400 Baden, den 23. Juni 1982 Bezirksgericht Baden

Sparheft Nr. 302491.8, der Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Baden, lautend auf den Inhaber, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1008)

5400 Baden, den 23. Juni 1982 Bezirksgericht Baden

Inhaberschuldbrief vom 14. Februar 1936, im Betrage von Fr. 2000.-, lastend im 2. Rang auf GB Wil Nrn. 149, 208 und 347, des Müller-Leber Alfred, bzw. dessen Erbengemeinschaft, Wil, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1011)

4335 Laufenburg, den 17. Juni 1982 Bezirksgericht Laufenburg Der Gerichtsschreiber

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 22. Juni 1982 das Sparbüchlein Nr. 230.026.265-4 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (1010)

4410 Liestal, den 22. Juni 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Mit Verfügung vom 24. Mai 1982 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksamtes Meilen nach erfolglosem Aufruf kraftlos erklärt:

Schuldbrief zugunsten der Schweizerischen Volksbank, Meilen, über Fr. 70 000.-, ausgestellt am 15. Oktober 1959 (Grundbuchamt Mannedorf, Band 4 S. 565 + 566, Pfandtitelverzeichnis Nr. 117), lautend auf Karl Aepli, geb. 1906, von Gossau ZH, in Mannedorf, als Schuldner und Pfand Eigentümer, lastend an erster Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Mannedorf liegendem Grundstück: Kat.-Nr. 4840 (Grundbuchblatt 1552, Plan 20), Wohnhaus mit 1764 m<sup>2</sup> (seit 22. April 1968 1756 m<sup>2</sup>) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Vers.-Nr. 1303, im Wydenrain. (994)

8706 Meilen, den 24. Juni 1982 Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 11 juin 1981, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 18 juin 1981, no 137, p. 1961; 22 juin 1981, no 140, p. 2001; 25 juin 1981, no 143, p. 2039, attendu qu'elle est restée infructueuse,

prononce l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 16 367,45, en faveur de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, du 24 décembre 1966, série IG no 4898, grevant en 1er rang, l'immeuble no 805, de St-Imier, au lieu dit «Rue de la Gare», habitation no 24, assise, aisance, jardin, trottoir, d'une contenance de 952 m<sup>2</sup> et d'une valeur officielle de fr. 64 920.-, propriété de la commune municipale de St-Imier. (1009)

2608 Courtelary, le 18 juin 1982 Le président du Tribunal: J.-L. Favre

La pretura di Blenio, avverte che con decreto 21 giugno 1982 ha annullato il seguente titolo ipotecario:

fr. 10 000.- a favore del portatore di cui ad iscrizione n. 81 del Vol. V. del 12 novembre 1963, a rogito n. 31 del notaio avv. Arnoldo Ferrari, Lugano, gravante in 2° grado il mappale n. 719 di Olivone, così descritto:

abitazione 100 m<sup>2</sup>, terreno annesso 167 m<sup>2</sup>  
Il mappale n. 719, di cui al pegno immobiliare suddetto già di proprietà del Signor Corti Ermete, è ora descritto al mappale RT n. 1307. (999)

6716 Acquarossa, il 21 giugno 1982 Il pretore: avv. G. Bassetti

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Streichung im Schiffsregister. Gütermotorschiff «Chamonix», Reg. Nr. 1063. Eigentümer: Motorschiff «Chamonix» AG, in Basel. (A786)  
4051 Basel, den 18. Juni 1982 Schiffsregisteramt Basel

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signora Efre Mazoni, via Berna 2, Lugano, è autorizzata a procedere alla liquidazione parziale della merce esistente nella Centrale dell'artigianato e del lavoro a domicilio, in via Canova 18, Lugano. Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 31 maggio 1985. (A787)

6501 Bellinzona, il 25 giugno 1982 Dipartimento dell'economia pubblica

### Management Economics Ltd. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist ab 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Treuco Treuhand-Gesellschaft Dr. Studer & Co., Postfach 562, 8027 Zürich, schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A790<sup>3</sup>)

8002 Zürich, den 21. Juni 1982 Die Liquidatorin

### Armo Financial Corporation AG in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Armo Financial Corporation AG, Zug, hat am 17. Juni 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Juli 1982 schriftlich einzureichen. (A789<sup>3</sup>)

8001 Zürich, den 22. Juni 1982 Der Liquidator: Dr. R. Wengle, Rechtsanwalt Limmatquai 3, 8001 Zürich

### Th. Muhlethaler S.A., à Vernier

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

Dans son assemblée générale du 21 juin 1982, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 800 000.-, par le remboursement et l'annulation de 800 actions de fr. 1000.- chacune, en sorte que le capital, qui était de fr. 1 000 000.-, sera désormais de fr. 200 000.-, divisé en 200 actions de fr. 1000.- chacune, au porteur.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans le délai de deux mois à compter de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant à Me Olivier Gampert, notaire, à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 241, 1211 Genève 11. (A791<sup>3</sup>)

1211 Genève, le 21 juin 1982 Le conseil d'administration

### S.I. Gai-Logis Martigny-Ville en liquidation, à Prilly

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 mars 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. Gérard Bertholet, chemin Belmonthoux 19, 1008 Prilly. (A764<sup>1</sup>)

1008 Prilly, le 15 juin 1982 Le liquidateur

### S.I. La Séchaude A S.A., à Savigny

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale S.I. La Séchaude A S.A. en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1982 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur M. Denys Raymond, Au Village 3, 1073 Savigny. (A788<sup>3</sup>)

1073 Savigny, le 30 juin 1982 S.I. La Séchaude A S.A. en liquidation Le liquidateur: Denys Raymond

### Diffida secondo l'art. 89 ORC

S.I. Lago Maggiore S.A., in Gordola

Se entro 30 giorni, nessuno fa valere un interesse al mantenimento dell'iscrizione della società anonima a margine, questa verrà cancellata d'ufficio dal registro di commercio. (A785)

6600 Locarno, il 22 giugno 1982 Ufficio del registro di commercio di Locarno

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

Konflikt mit bereits eingetragenen  
- Fabrik- und Handelsmarken bzw.  
- Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für das  
Handelsregister  
3003 Bern

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

Conflit avec  
- des marques de fabrique et de commerce, resp.  
- des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices susmentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du  
registre du commerce  
3003 Bern

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Bern

Collisione con  
- marchi di fabbrica e di commercio o con  
- nomi di ditte già registrati

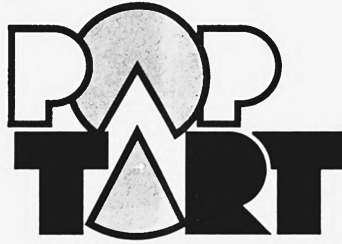
Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del  
registro di commercio  
3003 Berna

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

315195. Date de dépôt: 18 septembre 1981.  
Pop Tart S.A., c/o Mondistrust S.A., 15, rue Pierre-Fatio, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Tartes de toutes sortes, notamment tartes salées et sucrées. (Cl. int. 30)



La marque est exécutée en vert, rouge et noir.

315196. Hinterlegungsdatum: 22. September 1981.  
Nina Albertini, Dusch, 7499 Paspels. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren und Skulpturen aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

NINA VON ALBERTINI

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3835.

315197. Hinterlegungsdatum: 22. September 1981.  
G.A.G. Gysin AG, Byfangweg 1a, 4051 Basel. - Handel.

Sprachanlagen; Ton- und/oder Bildaufnahme- und wiedergabegeräte und Zubehör; Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für wissenschaftliche Zwecke; Wandtafeln und Projektionswände; Einrichtungen für Schulen und Labors, nämlich Labortische, Leuchtpulte, Wand- und Materialschränke, Zeichentische, Lichtschutzwände, Laborarmaturen, Büromöbel, Schulmöbel, Schränke und Tische für audiovisuelle Geräte; sanitäre Installationen; Elektro-Installationsplatten, elektrische Schalttafeln und Schalterpulte, Stromversorgungsgeräte; Mess- und Kontrollgeräte; Kochherde. (Int. Kl. 9, 11, 20)



G.A.G. GYSIN A.G.

315198. Hinterlegungsdatum: 23. September 1981.  
VEB Plaste Wolkenstein, Freiburgerstrasse 22, Wolkenstein (Deutsche Demokratische Republik). - Fabrikation und Handel.

Kühlschrankeinrichtungen, Kämmen, unechte Schmuckwaren, Haus- und Küchengeräte, Knöpfe. (Int. Kl. 11, 14, 21, 26)

Sonja

315199. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.  
Gunze Limited, No. 1, Zeze, Aono-cho, Ayabe-shi (Kyoto, Japan). - Fabrikation und Handel.

Sporttöcher; Bekleidung aller Art, insbesondere Sportbekleidung einschliesslich Stiefel, Schuhe, Hüte und Strumpfwaren; Arm-, Stirn- und Kopfbänder. (Int. Kl. 24, 25)



Tracy Austin

315200. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981.  
Klaussner Engineering Aktiengesellschaft, Bürglistrasse 33, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Pressen zur Bearbeitung von Werkstücken, nämlich von Kabeln, Flachkabeln, Leitern, Litzen, Glasfasersträngen, Fuss-Tischpressen, Presseständer, Kniehebel-, Exzenter-, Ultraschall-, mechanische und Hand-Pressen; Einrichtungen zu oder Zubehör für Pressen, nämlich Presseinsätze und Presswerkzeuge zum Herstellen von Verbindungen durch Verformen, nämlich Crimp-, Quetsch-, Klemm-, Niet-Pressinsätze und -Presswerkzeuge; Präge-, Stanz-, Trenn-Pressinsätze und -Presswerkzeuge; Pressformen und Einsätze dazu; Kabelzuführ- und Kabelabfuhrvorrichtungen, nämlich Kabelabroller, Kabellängenmessvorrichtungen; Presseinsätze und Presswerkzeuge zur Kabel- und Flachkabelkontaktierung ohne vorherige Absolierung, nämlich durch Piercing (Durchdringen); Absoliermaschinen und -Werkzeuge zum Entfernen der Isolierung und/oder Bewehrung von Kabeln, nämlich mechanische Zangen, Handzangen, Schneidwerkzeuge; Vorrichtungen zum Handhaben von Werkstücken und Werkzeugen, nämlich Manipulatoren, Vorrichtungen zum Zuführen und Bearbeiten von elektrischen Leitern; Antriebsvorrichtungen, nämlich Kupplungen, Bremsen, elektrische und elektronische Regel- und Steuerungseinrichtungen, Programmsteuerungseinrichtungen; elektrische Mess- und Kontrollapparate; Werkstückverbindungselemente, nämlich Klemmer, Stecker, Steckdosen; Zentrifugen zur Aufbereitung und Reinigung von Flüssigkeiten. (Int. Kl. 7, 8, 9)



315201. Hinterlegungsdatum: 28. September 1981.  
Rotaver AG, 3432 Lützelrüth; Korrespondenzadresse: 9470 Buchs. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marken Nrn. 186812 und 240868 von Metallwerk Aktiengesellschaft Buchs, Buchs. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1981 an.

Transporttanks, Lagertanks, Betriebstanks, Container, Laborbehälter, Marmiten, Rührkessel, Absorptionstürme, Gaswaschtürme, Kühltürme, Kläranlagen, Plattenabscheider, Füllanlagen, Silos für Mischfutter, Silos für Grünfutter, Silos für staub- und körnerförmige Füllgüter, Rohre für Frisch- und Abwasser, für Gase, Schutzrohre für Öltankanlagen, Rohre für Öl und Chemikalien, Abgaskamine, Zylinder für die Elektro-Industrie, Apparatkasten, Maschinengehäuse, Formen für die Bauindustrie, Überdachungen, Behälter und Wannen, Ölabscheider, Beschichtungen für die Bauindustrie, Beschichtungen für Behälter und Tanks, Fundamentabdichtungen, Stehtank-Randabdichtungen, Röhren, Behälter und Tanks aus Kunststoffen. (Int. Kl. 2, 6, 7, 11, 17, 19, 20, 21)

Corroben

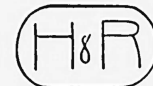
315202. Date de dépôt: 23 mars 1982.  
Laboratoire Medibel S.A., 80, rue de Lausanne, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)



315203. Hinterlegungsdatum: 29. September 1981.  
Rolf Schuler, 6746 Calonicco. - Fabrikation.

Juwelierwaren, Schmuck in Gold oder Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 782.

315204. Date de dépôt: 28 septembre 1981.  
Masviel Pichon S.A. MAS, 8, Rue Jean Jaurès, Valence (France). - Fabrication. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 188227. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1981.

Bijouterie or. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 6286.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Generaldirektion PTT wird - unter Vorbehalt der Budgetbewilligung und der Beschaffungsreife der Projekte - im Jahre 1983 folgende Aufträge vergeben:

17 Omnibusse IV  
19 Omnibusse V  
2 Omnibusse VI  
20 Gepäckanhänger  
100 Kleinfourgons I  
200 Kleinfourgons II  
380 Fourgons I  
40 Fourgons II  
5 Schwere Fourgons  
3 Lastenzüge  
5 Sattelschlepper  
500 Kleinmotorräder  
100 Umladwagen II

Vorgesehen ist die selektive Offertenanfrage gemäss GATT-Übereinkommen. Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung interessieren, können sich bis 30 Tage nach erfolgter Ausschreibung melden.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen.

3030 Bern, den 16. Juni 1982

Generaldirektion PTT  
Automobilabteilung  
3030 Bern

## Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

Sous réserve que le budget soit accepté et que l'état des projets permette de procéder aux achats, la direction générale des PTT adjudgera en 1983 les commandes ci-après:

17 omnibus IV  
19 omnibus V  
2 omnibus VI  
20 remorques à bagages  
100 fourgonnettes I  
200 fourgonnettes II  
380 fourgons I  
40 fourgons II  
5 fourgons lourds  
3 trains routiers  
5 tracteurs à sellette  
500 motocycles légers  
100 chars de transbordement II

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective selon l'accord du GATT. Les entreprises qualifiées qui s'intéressent à ces livraisons peuvent s'annoncer dans un délai de 30 jours à compter de la publication de l'appel d'offres.

La correspondance sera échangée en langues allemande ou française.

3030 Berne, le 16 juin 1982

Direction générale des PTT  
Division des automobiles  
3030 Berne

## Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Postverkehr mit Tschad

Die Postverbindungen mit dem Tschad sind wieder hergestellt. Nach der tschadischen Hauptstadt N'Djamena können von sofort an wieder uneingeschriebene Briefe bis 100 g, Postkarten und Zeitungen auf dem Luftweg versandt werden. Andere Briefpostgegenstände sowie Postpakete sind einstweilen nicht zugelassen. Nach allen anderen Orten des Tschads bleibt der Postverkehr bis auf weiteres noch eingestellt.

## Trafic postal avec le Tchad

Les communications postales avec le Tchad sont rétablies. Les lettres non recommandées ne pesant pas plus de 100 g, les cartes postales et les journaux acheminés par la voie aérienne peuvent dès maintenant de nouveau être expédiés à destination de la capitale tchadienne N'Djamena. Les autres objets de la poste aux lettres et les colis postaux ne sont en revanche pas encore admis. Le trafic postal avec toutes les autres localités du Tchad reste toutefois suspendu jusqu'à nouvel avis.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Kanton Basel-Landschaft

Gestützt auf Ziff. 3 der Anleihebedingungen kündigt der Kanton Basel-Landschaft die

## 8% Anleihe Kanton Basel-Landschaft 1974-86 von 30 Mio Franken

(Valoren-Nummer 16054)

vorzeitig auf den 30. September 1982 zur Rückzahlung. Von diesem Zeitpunkt an hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung zum Nennwert erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 30. September 1983 und folgende, bei den in Ziff. 4 der Anleihebedingungen aufgeführten Zahlstellen.

Liestal, den 24. Juni 1982

Finanzdirektion des Kantons Basel-Landschaft

## De forenede Bryggerier A/S (Carlsberg-Tuborg), Kopenhagen

## 8% Anleihe 1975-90 von sFr. 60 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 458.631)

Es konnten keine Obligationen der Amortisationsranche per 25. Juni 1982 zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen zurückgekauft werden. Somit bleiben per 25. Juni 1982 unverändert Fr. 60 000 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Im Juni 1982

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Rellerli Luftseilbahn Schönried AG

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 10. Juli 1982, um 14.30 Uhr, im Berghaus Rellerli.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1981.
2. Jahresbericht.
3. a. Jahresrechnung 1981 Genehmigung;  
b. Décharge-Erteilung.
4. Wahlen:  
a. Wiederwahl des Verwaltungsrates;  
b. Wahl der Kontrollstelle (Wiederwahl).
5. Orientierung Umbau der Bahnanlage.
6. a. Genehmigung Nachkredit für bereits ausgeführte Arbeiten;  
b. Genehmigung eines Kredites für noch auszuführende Arbeiten.
7. Anschaffung einer Pistenmaschine.
8. Verschiedenes.

Wir bitten die Aktionäre um zahlreiches Erscheinen an unserer Generalversammlung. Aktionäre, die an der Teilnahme verhindert sind, werden ersucht, die Vollmacht an einen anderen Aktionär oder an den Verwaltungsrat abzugeben.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können für Inhaberaktien nur gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bestätigung über den Aktienbesitz bezogen werden. Die Ausgabe der Stimmkarten erfolgt im Berghaus Rellerli ab 13 Uhr.

Schönried, den 20. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Lägern-Kalksteinbrüche AG Regensburg Steinmaur

## Einladung zur 108. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 6. Juli 1982, um 14 Uhr, im «Holiday-Inn», Zentrum, Regensdorf.

Traktanden:

1. Protokoll der 107. Generalversammlung vom 17. Juni 1981.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung 1981 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Anträge von Aktionären gemäss § 11 der Statuten.
7. Diverses.

8158 Regensburg, den 14. Juni 1982

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
M. Bader

## Vermögensverwaltung Sonnenberg AG in Liq., Altdorf

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 8. Juli 1982, 15 Uhr, bei Frau Dr. U. Straumann, Drusbergstr. 76, 8053 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Erfolgsrechnung für das Geschäftsjahr per 31. Dezember 1981 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Unterlagen zur ordentlichen Generalversammlung liegen ab 29. Juni 1982 am Sitz der Gesellschaft auf.

Altdorf, den 21. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Trotten AG, Kreuzlingen

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 7. Juli 1982, 18 Uhr, im Restaurant Emmshofen, Kreuzlingen.

Traktanden:

1. Orientierung der Aktionäre.
2. Weiteres Vorgehen.

Kreuzlingen, den 23. Juni 1982

Der Verwaltungsrat



## «Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividendencoupon für das Geschäftsjahr 1981 (Coupon Nr. 9) mit Fr. 50.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, d. h. mit netto Fr. 32.50, ab Freitag, 25. Juni 1982

bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur  
bei unseren Regionaldirektionen in der Schweiz  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
und allen Ihren Niederlassungen  
eingelöst.

Folgende Titel sind dividendenberechtigt:

Inhaberaktien	Nrn. 1 bis 157 616
Namenaktien	Nrn. 1 bis 530 000
Partizipationsscheine	Nrn. 1 bis 100 000

Winterthur, den 24. Juni 1982

«Winterthur»  
Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft

## Ed. Züblin & Cie AG, Zürich

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 16. Juni 1982 hat für das Geschäftsjahr 1981 die Ausschüttung folgender Dividende beschlossen:

Pro Inhaberaktie:

Fr. 70.- brutto, Fr. 45.50 netto nach Abzug der Verrechnungssteuer, gegen Abgabe des Coupons Nr. 40.

Pro Namenaktie:

Fr. 7.- brutto, Fr. 4.55 netto nach Abzug der Verrechnungssteuer, gegen Abgabe des Coupons Nr. 40.

### Umtausch der Inhaberaktien

(Valoren-Nummer 265 640)

Nach Zahlbarstellung obiger Dividende mittels Coupon Nr. 40 werden die Inhaberaktien in neue Titel umgetauscht. Gegen Einreichung der Aktienmäntel mit Talon können ab 17. Juni 1982

bei den untenstehenden Umtauschstellen neue Inhaberaktien mit Coupons-Nrn. 41 bis 61 spesenfrei bezogen werden.

Ab 3. August 1982 werden an den Börsen von Basel und Zürich nur noch umgetauschte neue Inhaberaktien, die mit Coupons-Nrn. 41 bis 61 versehen sind, als gute Lieferung gelten.

Die Auszahlung und der Umtausch erfolgen ab 17. Juni 1982 bei den Sitzen Zürich und Basel des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt.

Zürich, den 17. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## INDELEC Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

### Dividendenzahlung

Die Auszahlung der Dividende von 6% für das Geschäftsjahr 1981 erfolgt vom 25. Juni 1982 an mit

Fr. 6.- pro Aktie abzüglich 35% Verrechnungssteuer = Fr. 3.90 netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 8 bei folgenden Bankstellen: Schweizerischer Bankverein, in Basel und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Herren A. Sarasin & Cie., in Basel

## AG Bündner Kraftwerke Klosters

### Dividende 1981

Die Generalversammlung vom 22. Juni 1982 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1981 eine Dividende von 6% auszuschütten. Coupon Nr. 40 wird ab sofort wie folgt eingelöst:

Aktien Serie A zu nominal Fr. 500.-  
Fr. 30.- brutto bzw. Fr. 19.50 netto  
nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer

Aktien Serie B zu nominal Fr. 100.-  
Fr. 6.- brutto bzw. Fr. 3.90 netto  
nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer

Zahlstellen: AG Bündner Kraftwerke, Klosters  
Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos  
A. Sarasin & Co., Basel

Klosters, den 22. Juni 1982

Mit der Einlösung des Dividendencoupons Nr. 40 für die Dividende 1981 sind die Coupons aufgebraucht. Gegen Ablieferung des Talons erhalten die Aktionäre neue Couponsbogen, die Ihnen im Laufe des Herbstes 1982 durch die Graubündner Kantonalbank zugestellt werden.

7250 Klosters, den 23. Juni 1982

AG Bündner Kraftwerke

## Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von Coupon Nr. 27 unserer Aktien

an den Billettschaltern der Tal- und Bergstation ein Abonnement mit unbeschränkter Gültigkeitsdauer zum reduzierten Preis von Fr. 16.- (statt Fr. 21.80). Die Einlösung der Coupons erfolgt bis 30. Juni 1983.

Adliswil, den 25. Mai 1982

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg

## Seilbahnen Obersaxen AG

Gemäss Beschluss der Aktionäre der 14. Generalversammlung vom 19. Juni 1982, wird für das Geschäftsjahr 1981

eine Dividende von 10% auf Coupon Nr. 14

der Inhaber- und Namenaktien, durch die Graubündner Kantonalbank oder andere Banken ausbezahlt.

Obersaxen, den 21. Juni 1982

Die Verwaltung

## TEM, Téléphone Electronic Machines SA Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

devant statuer sur la gestion et les comptes de l'exercice 1981, qui aura lieu le 5 juillet 1982, à 11 h., au siège social, chemin Rieu 12, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Cette assemblée sera suivie à 11 h. 30, d'une

### assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Mise en liquidation.
2. Nomination du liquidateur.

Genève, le 25 juin 1982

Le conseil d'administration

## Chemin de fer Martigny-Châtelard Ligne du Valais à Chamonix

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 2 juillet 1982, à 14 h. 45, à l'Hôtel des Alpes, à Finhaut.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Nomination d'un membre du conseil d'administration, de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
3. Divers.

Le rapport de gestion contenant les résultats de l'exercice 1981 et le bilan ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 15 juin 1982 au siège social de la compagnie à Martigny où les cartes d'admission sont délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat attestant le dépôt de ces titres.

Martigny, le 14 juin 1982

Le conseil d'administration

## Manufacture de montres «National» SA

Convocation

Conformément aux art. 11, 12 et 13 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 7 juillet 1982, à 17 h., dans les bureaux de la société, à La Chaux-de-Fonds, avec

l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte d'exploitation et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 23 juin 1982.

Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent opérer 3 jours au moins avant la réunion, soit au siège social, soit dans une banque, le dépôt de leurs actions. En échange de ce dépôt, ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission pour l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

## Ace Services SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 13 juillet 1982, à 11 h., en l'étude de Me Guy Plantin, avocat, rue Général-Dufour 11, à Genève.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation des comptes pour 1981.
3. Rapport de l'organe de contrôle sur les comptes au 31 décembre 1981.
4. Décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur aux comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 2 juillet 1982, en l'étude de Me Guy Plantin, avocat, rue Général-Dufour 11, à Genève.

Genève, le 23 juin 1982

Le conseil d'administration

